

# chacun

Définition, traduction, prononciation, anagramme et synonyme sur le dictionnaire libre Wiktionnaire.

[[

## [Étymologie

[(*Siècle à préciser*)] Du moyen français *chascun*, de l'ancien français *cascuns* [[1100], issu du latin populaire *\*cascunum*, croisement de *quisque unus* « chacun » et de *catunum*, ce dernier composé de *cata unum* « un à un », du bas latin *cata* « chaque » (cf. *cada* en occitan et espagnol, *câte* en roumain). Quant à *cata unum*, il est continué par l'ancien français *cadhun* (*Serments de Strasbourg*), tardivement *cheüm*, l'occitan *cadun* et le roumain *câte un*.

[[

- Masculin [chacun] \jɑ.kœ̃\

Féminin *chacune* \jɑ.kyn\ -

**chacun** \jɑ.kœ̃\ *singulier*

1. **Chaque** personne, chaque chose d'un tout, d'un ensemble dont il est **question**.
  - *Les anciens socialistes avaient eu l'intuition de cette loi lorsqu'ils avaient demandé que **chacun** produisît suivant ses facultés ; [...].* [[ ]([Georges Sorel](#), *Réflexions sur la violence*, Chap.VII, *La morale des producteurs*, 1908, p.354)]
  - *Mais avant que Kurt eût pu fournir une explication, les sonneries aiguës du branle-bas appelèrent **chacun** à son poste, et l'officier s'éloigna.* [[ ]([H. G. Wells](#), *La Guerre dans les airs*, 1908, traduction d'Henry-D. Davray et B. Kozakiewicz, *Mercure de France*, Paris, 1910, page 240 de l'édition de 1921)]
  - *Ils demandent ensuite cent francs **chacun** de gratification quand ils auront trouvé le pêcheur pour nous conduire à l'Oyapok.* [[ ]([Albert Londres](#), *L'Homme qui s'évada*, p.103, Les éditions de France, 1928)]
  - *Nous ne faisons que traverser Loqueffret, bourg chétif, mais industriel, comme tous ceux de cette région, où **chacun** défriche, ensemence son arpent de landes, et exerce par surcroît une foule de petits métiers.* [[ ]([Anatole Le Braz](#), *Les Saints bretons d'après la tradition populaire en Cornouaille*, Les Annales de Bretagne, 1893-1894, Paris : Calmann-Lévy, 1937, p.70)]
2. Toute personne, qui que ce soit. **Note** : Dans cette **acception**, il est toujours **masculin**.
  - *Ce n'est point un ami, et je le regrette. C'est seulement une de ces relations intermittentes et lointaines comme **chacun** de nous en possède beaucoup à Paris.* [[ ]([Octave Mirbeau](#), « L'Assassin de la rue Montaigne », in *Contes cruels*, ch. 22, 1887)]
  - *J'arrive à Ploubezre, chez des amis, de vieux Ploubezriens : « La Croix de Dom Karis , sur la route de Plouaret ? » **Chacun** ignore.* [[ ]([Le Fureteur breton](#): bulletin documentaire illustré, vol. 6, 1910, p. 104)]
  - *Silence, voyons, dit le maire. **Chacun** doit écouter avec courtoisie l'adversaire, même s'il est de mauvaise foi, même s'il manque de civilité !* [[ ]([Jean Rogissart](#), *Passantes d'Octobre*, Librairie Arthème Fayard, Paris, 1958)]

## [Notes

On ne fait pas la **liaison** après *chacun*.

## [Dérivés

- [chacunière](#)
- [tout un chacun](#)

## [Apparentés étymologiques

- [chaque](#)

## [Proverbes et phrases toutes faites

- [chacun est l'artisan de sa fortune](#)
- [chacun le sien n'est pas trop](#) (*il est juste que chacun ait ce qui lui appartient*)
- [chacun pour soi](#)
- [chacun pour soi, Dieu pour tous](#) (*que chacun veille à ses propres intérêts et laisse à Dieu le soin de veiller aux intérêts de tous*)
- [chacun prend son plaisir où il le trouve](#)
- [chacun se gouverne à sa mode](#)
- [chacun son métier, les vaches seront bien gardées](#)
- [chacun voit midi à sa porte](#)

## [Synonymes

- [tout le monde](#)

## [Traductions

- [Allemand] : [jeder](#) [[[de]]], [jede](#) [[[de]]], [jedes](#)
- [Anglais] : [each](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/each#en> "each") [[[en]]]
- [Basque] : [bedera](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/bedera#eu> "bedera") [[[eu]]]
- [Catalan] : [cadascú](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/cadasc%C3%BA#ca> "cadascú") [[[ca]]] [[*invariable*]([https://fr.wiktionary.org/wiki/Annexe:Glossaire\\_grammatical#I](https://fr.wiktionary.org/wiki/Annexe:Glossaire_grammatical#I) "Annexe:Glossaire grammatical")], [cadascun](#) [[[ca)] masculin, [cadascuna](#)(<https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=cadascuna&action=edit&redlink=1> "cadascuna (page inexistante)") *féminin*, [tothom](#) [[[ca]]]
- [Danois] : [hver](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/hver#da> "hver") [[[da]]]
- [Espagnol] : [cada cual](#) [[[es]]], [cada uno](#) [[[es]]], [cada una](#)
- [Espéranto] : [ĉiu](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%C4%89iu#eo> "ĉiu") [[[eo]]]
- [Finnois] : [jokinen](#)
- [Grec] : [πας](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%CF%80%CE%B1%CF%82#el> "πας") [[[el]]] *pas*
- [Italien] : [ciascuno](#) [[[it]]], [ciascun](#) [[[it]]]
- [Kotava] : [kottan](#) [[[\*]]], [kottel](#) [[[\*]]]
- [Lingala] : [mokomoko](#)
- [Occitan] : [cadun](#) [[[oc]]], [chascun](#) [[[oc]]]
- [Portugais] : [cada](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/cada#pt> "cada") [[[pt]]]
- [Roumain] : [fiecare](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/fiecare#ro> "fiecare") [[[ro]]]
- [Same du Nord] : [juohkehaš](#) [[[\*]]], [juohke](#) [[[\*]]]

- [Sarde] : [onniunu](#)
- [Tsolyáni] : [hlonílikh](#) [[[\*]], [hlonílkoi](#) [[[\*]], [hlonílin](#) [[[\*]], [hlónukh](#) [[[\*]], [hlónukoi](#) [[[\*]], [hlónun](#) [[[\*]]
- [Wallon] : [tchaeconk](#), [tchaeke](#)

### Chaque personne (1)

- [Albanais] : [secili](#)
- [Anglais] : [each](https://fr.wiktionary.org/wiki/each#en)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/each#en> "each") [[(en)]
- [Bachkir] : [һәр кем](#) [[(\*)]
- [Danois] : [enhver](#)
- [Finnois] : [jokainen](#)
- [Flamand occidental] : [êkndain](#) [[[\*]], [ydereën](#) [[[\*]]
- [Karatchaï-balkar] : [ким да](#) [[(\*)]
- [Kazakh] : [әркім](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%D3%99%D1%80%D0%BA%D1%96%D0%BC#kk> "әркім") [[(kk)]
- [Kirghiz] : [ар ким](#) [[(ky)]
- [Kotava] : [kottan](#) [[[\*]], [kottel](#) [[[\*]]
- [Koumyk] : [гъар ким](#) [[(\*)]
- [Shimaoré] : [kula moja](#)
- [Néerlandais] : [ieder](https://fr.wiktionary.org/wiki/ieder#nl)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/ieder#nl> "ieder") [[(nl)]
- [Nogaï] : [аьр ким](#) [[(\*)]
- [Occitan] : [cadun](#) [[(oc)], [chascun](#) [[(oc)]
- [Polonais] : [każdy](https://fr.wiktionary.org/wiki/ka%C5%BCdy#pl)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/ka%C5%BCdy#pl> "każdy") [[(pl)]
- [Same du Nord] : [guhtege](#) [[[\*]], [guhtet](#) [[[\*]]
- [Shingazidja] : [heni mndru](#), [ina mndru](#), [haini mdzima](#)
- [Tatar de Crimée] : [er kim](#) [[[\*]], [er kes](#) [[[\*]]
- [Tatare] : [һәр кем](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%D2%BB%D3%99%D1%80%D0%BA%D0%B5%D0%BC#tt> "һәр кем") [[(tt)]
- [Turkmène] : [her kes](#) [[(tk)], [her kim](#) [[(tk)]

### [Prononciation

- [\ʃa.kœ̃\](#)
  - France : écouter « [chacun](#) [\[ʃa.kœ̃\]](#) »
- [\\*\(Accents avec fusion /œ̃/~/ě/ \[ʃa.kɛ̃\]\)<sup>\[\[1\]\]</sup>](#)([#cite\\_note-1](#))<sup>^</sup>

### [Références

- [Tout ou partie de cet article a été extrait du *Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition*, 1932-1935 ([chacun](#)), mais l'article a pu être modifié depuis.]
1. [\[\[↑\]\]](#) [Mathieu Avanzi, Université de Neuchâtel, *Ces mots qui ne se prononcent pas de la même façon d'un bout à l'autre de la France* sur *Français de nos régions*, [6 juillet 2017]. Consulté le 9 août 2017]

Récupérée de « <https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=chacun&oldid=30363571> »

From:

<https://type.wiki/> - **type|wiki**

Permanent link:

<https://type.wiki/fr/sources/wiktionnaire/chacun.md>

Last update: **16/03/2025 15:24**

